

La Compagnie Les Griottes présente

ca

e

Rime

à qu'on

?

d'après le dictionnaire des rimes
et assonances d'Armel Louis

Mise en scène Stephen Pisani

Avec Juliette Allauzen !



LA COMPAGNIE
GERARD
GERARD



Château de
Monthelon

Méli-mélo de la Rime sur deux notes :

Rémi l'émir de la Rime
l'émir de la Rime, Rémi

se mire et se rime
se rime et se mire

en Ré-Mi ou en Mi-Ré
en Mi-Ré ou en Ré-Mi

Rémi s'est mi-ré en mer
s'est mi-ré en mer, Rémi

Ré-mi s'est rimé sans ire
sans ire Ré-mi s'est rimé

en Ré-Mi ou en Mi-Ré
en Mi-Ré ou en Ré-Mi

Rémi et sa mie, Irma
Irma sa mie et Rémi

Rémi, le mari d'Irma
le mari d'Irma, Rémi

Rémi rima au rami Irma
au rami Rémi rima Irma

Rémi mira Irma au rami
au rami Rémi mira Irma

Rémi l'émir de la Rime, Rémi le mari d'Irma,
rima et mira sa mie, Irma au rami
en Mi en Ré, en mer, sans ire et sans rire
à la rime à la mie de pain
à la rime en pain de mie.

Ça rime à quoi ?

Mise en scène **Stephen Pisani**
Avec **Juliette Allauzen**

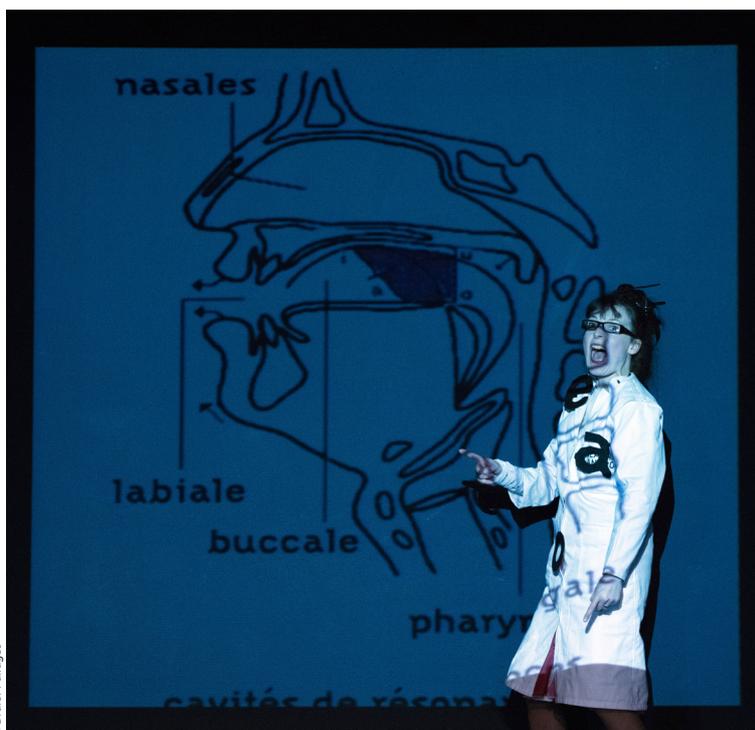
Assistante : Cécile Roqué-Alsina
Créateur lumière : Héroïse Evano
Création son : Thibault Fellmann
Costume : Léa Pallages
Affiche : Olympe Silve
Dessinateur : Jérôme Mulot
Photos : ©www.pallages.com
Graphisme : Mathilde Mulot
Diffusion : Gérald Bénéaim



Contact : Les Griottes
diffusion.pompierespoetesses@gmail.com
06 85 12 38 83

« Le titre «Ça rime à quoi ?» reprend une expression qui indique bien la perplexité, le questionnement que l'on ressent face aux mots et au monde. »

Juliette Allauzen, Armel Louis, Stephen Pisani



« Dans «Ça rime à quoi ?» il y a des rimes, des mots, de la phonologie, de la stylistique, de la lexicographie. C'est un cours de linguistique et de poésie comme j'aurais tant aimé en donner...

Ce spectacle m'a pleinement fait comprendre pourquoi et comment je me suis éloigné du monde académique pour aller au-devant de mes rêves. C'était important que je le découvre et que je me rendisse compte de la grande joie qui m'envahit en y pensant.

Merci »

Sébastien Haton, lexicographe et docteur en sciences du langage

Note d'intention

Lors de la sortie en 1997 du *Dictionnaire des rimes et assonances* paru aux éditions Le Robert, j'avais eu l'idée de mettre en voix et en scène les mots et les poèmes qui s'y trouvent .

Je pensais ainsi, par la mise en bouche des mots et le jeu de l'acteur, montrer la palette sonore des vocables à travers leur rime, au-delà du sens. jusqu'à la cacophonie joyeuse et la saturation verbale. En contrepoint, les poèmes et les vers dits par ce même comédien remettraient la raison à la rime, l'harmonie au vers, la sensibilité à la poésie. J'ai dû y renoncer faute de partenaires.

En voyant différents spectacles des Pompières-Poétesses avec Juliette Allauzen, tant à Paris qu'à Avignon, j'ai pensé que leur travail théâtral sur le verbe correspondait bien à cette approche : prendre le matériel brut du mot ou du poème pour interpeller le public le plus large afin de découvrir autrement la langue comme la poésie française.

Armel Louis



©Isabelle Huberdeau-Houé

dans mon corbillon
il y a

un lion
deux scorpions
trois grillons
quatre morpions
cinq lampions
six crayons
sept avions
huit galions
neuf camions
dix champions
onze espions
douze télévisions
treize multiplications
quatorze millions de rayons
quinze billions de tourbillons
dans mon corbillon

mais aussi
il y a

la passion
l'invention
l'irritation
la rébellion
la religion
la dérision
la communion
des opinions
des méditations
des bénédictions
des lamentations
des contradictions
des représentations
des systématisations
de la prestidigitacion
dans mon corbillon

Note de mise en scène

En invitant la Compagnie Les Griottes à s'emparer de son Dictionnaire des rimes et assonances et de créer une forme spectacle, Armel Louis nous lance là un défi des plus ambitieux ... que nous avons accepté de relever.

Donner à entendre, à sentir, à éprouver la poésie sur scène, à partir d'un support tel que cet ouvrage, aussi précis dans son approche et aussi riche, nous ouvre des possibilités artistiques totalement nouvelles et l'occasion d'entrer, avec bonheur, dans les secrets de fabrication de la poésie. Il s'agira de libérer le langage, et donc la comédienne, de ses usages sociaux, mécaniques, utilitaires, de tous les jours, donc de s'en démarquer.

Durant notre premier travail de résidence, nous avons longuement discuté avec Armel Louis autour de cette démarche, qui représente un travail colossal de plus d'une vingtaine d'années de lectures, de classification, de relevés systématiques, et qui, quand nous commençons à nous y plonger, nous entraîne dans une ronde infinie où chaque rime en appelle une autre et nous font découvrir les poètes par des chemins détournés.

Dans la fin de sa préface, superbement écrite, presque un poème à elle seule, cette phrase a particulièrement retenu mon attention : *«sache aussi que l'enseignement artisanal que tu tireras de la rime sera d'autant plus troublant que tu uniras la chimie du vocable au frémissement de la poésie»*.

Et tous ces mots, *«artisanal», «chimie», frémissement»*, comme autant de rimes mêlées, j'ai décidé, de les prendre au pied de la lettre, ou plutôt au pied du son, en mettant en scène la comédienne Juliette Allauzen dans un univers à la fois concret et décalé : le laboratoire de recherche de la création poétique.

Pour ce seul en scène, j'ai demandé à Juliette de revêtir le rôle de Jane Andro, chercheuse quelque peu étrange, un brin lunaire, ne s'exprimant que par babilllements, chant et gestes, personnage tout aussi poétique que ne l'est son sujet d'étude, et dont l'objet de recherche est la découverte d'une potion miracle permettant d'acquérir tout le savoir poétique contenu dans le dictionnaire. Le public est donc là pour assister à cette merveilleuse avancée. Mais avant toute chose, il convient d'en comprendre les éléments fondamentaux.

Une voix sera là aussi, en off, comme une sorte d'entité supérieure, mécanique, qui rappelle à l'ordre, corrige, et tente d'éviter tout débordement poétique de la part du professeur.

Dans cet exercice de vulgarisation, les spectateurs sont alors entraînés et mis à contribution dans une exploration des principes poétiques voyant apparaître sous leurs yeux, comme dans un cours de physique-chimie, envahissant progressivement le plateau, le schéma du triangle vocalique, les tableaux de rimes vocaliques et consonantiques - très proche du tableau de classification périodique des éléments - ainsi que toutes les combinaisons de sons créant les rimes et l'ensemble des termes liés, comme les rimes babéliennes ou encore les rimes interjectives. Pour les expliquer concrètement, elle aura recours à des exemples tirés du dictionnaire. Nous aurons ainsi l'occasion d'entendre la voix de poètes reconnus tels que Victor Hugo, Raymond Queneau, Louis Aragon, Boris Vian ou Paul Fort, de chanteurs également comme Nino Ferrer, Charles Aznavour ou Guy Béart, mais aussi de poètes moins célèbres tels que Robert de Montesquiou, Luc Estang, Roland Bacri, Michèle Métail ou bien François Dufrêne, poète lettriste aboutissant à la déconstruction totale du mot pour ne créer plus que des poèmes sonores.

Jusqu'à ce que tout dérape et que l'on découvre un personnage totalement transformé ayant intégré sur son propre vêtement, une robe-livre, l'entièreté du contenu de ce dictionnaire. Et passant du babil au babel, elle se glissera alors enfin dans le plaisir de la rime, éprouvera et partagera l'émotion poétique, et à travers un «désordre savant» transformera le laboratoire en un véritable terrain de jeu, donnant lieu à toutes les libertés et toutes les fantaisies.

Stephen Pisani

plume brume rhume hume
écume posthume costume coutume
volume légume enclume
allume résume assume consume
amertume

plume ! plume ! plume !
de plus en plus nous nous plûmes
nous nous plûmes dans le plume
dans le plume où tu me plumes
où tu me plumes où tu me humes
où tu me humes comme un légume
comme un légume sans costume
sans costume et sans amertume
et sans amertume posthume
posthume oui je présume
oui je présume car je résume
car je résume quand tu m'allumes
quand tu m'allumes je me parfume
je me parfume dans le plume
dans le plume avec ma plume
avec ma plume et mon enclume
et mon enclume à plein volume
à plein volume car j'assume
car j'assume quand je me consume
quand je me consume je m'enrhume
je m'enrhume à la corne de brume
à la corne de brume à la mer d'écumes
à la mer d'écumes où nous nous connûmes
où nous nous connûmes nous nous émûmes
nous nous émûmes nous nous complûmes
nous nous complûmes nous nous déchûmes
nous nous déchûmes nous nous déplûmes
nous nous déplûmes sauf dans le plume
dans le plume où nous mourûmes
où nous mourûmes où nous courûmes
où nous courûmes dans les agrumes
dans les agrumes c'est la coutume
c'est la coutume c'est la coutume

Note pour le costume

Une robe-livre, une robe à pages...

Une robe évolutive constituée de plusieurs combinaisons.

Une robe qui se développe au fur et à mesure des pages tournées ou au contraire une robe qui rétrécit plus on la feuillette !

- des morceaux se détachent, à laisser entre les mains du spectateur,
- des morceaux qui se déplient,
- un morceau de robe sur lequel on pourrait écrire ou effacer,
- des bouts de robe qui se dévoilent, découvrant des lettres des sons, des mots,
- des lettres qui apparaissent,
- des éléments qui viennent se greffer au vêtement,
- ...

Un costume fabriqué de déclinaisons de surprises, pour le public !

Tout est question du jeu, jeu des sons, jeux de mots, jeu d'effets (je défais, jeux des faits)...

Léa Pallages



Biographies

Armel Louis

Armel Louis est libraire depuis trente ans. Il a fondé sa propre librairie-galerie *La Lucarne des Ecrivains* (Paris 19ème) en 2006 avec des auteurs et des artistes afin de créer un lieu associant à travers le livre les formes de créations dans leur ensemble : littérature, poésie, théâtre, chanson, photographie, peinture, dessin, ateliers d'écriture, de cinéma, de sculpture ou de chant, performance... Il propose et anime chaque année 120 soirées et 20 expositions. Il dirige également depuis 8 ans une *Gazette de La Lucarne* (80 numéros parus et deux volumes publiés.) Il est l'auteur d'une *Déclaration universelle des droits du cochon* (édition Parc), du *Dictionnaire des Rimes et assonances* (Le Robert). On peut lire également *Le Voyage de l'Ange* sur Internet, et prochainement édité dans un ouvrage collectif *La Librairie, c'est la vie !*

Juliette Allauzen comédienne

Juliette Allauzen commence sa formation théâtrale à la Chartreuse de Ville-neuve-lez-Avignon avec l'option théâtre. Parallèlement elle joue les créations de la Sennag'a compagnie au Bing-Bang théâtre (Avignon). Elle poursuit sa formation à l'école du Théâtre National de Chaillot, parallèlement elle fait son master 1 avec Daniel Lemahieu à Paris III. Elle commence à explorer l'écriture comique à l'école du Samovar, et obtient le prix Talent Scène avec son solo de clown. Elle continue à explorer l'écriture contemporaine au comité de lecture des Tapuscrits à Théâtre ouvert. Membre fondatrice de Lez'Armuses, elle a joué dans la majorité des spectacles de la compagnie. Elle a joué dans une vingtaine de courts-métrages, une dizaine de pièces de théâtre, a mis en scène deux pièces de théâtre contemporain. En 2011 elle co-réalise le court-métrage *Fishtre* (Septime Productions). En 2012 elle crée le concept des *Pompières-Poétesses*, qui s'est joué une centaine de fois (du Centre Européen de Poésie au théâtre de Poche-Montparnasse). En 2015, elle rejoint l'équipe d' *Appelle-Moi Poésie* avec qui elle interprète des textes pour diffuser de la poésie à un large public.

fi !
défi suffit bouffi profit
salsifis crucifix atrophie sanctifie stupéfié
sacrifie terrifie
philosophie photographie géographie
calligraphie scénographie chorégraphie

les défis
ça suffit !

les profits
ça suffit !

les crucifix
ça suffit !

les salsifis
ça suffit !

la philosophie
ça suffit !

la géographie !
ça suffit !

la dactylographie
ça suffit !

l'anthroposophie
ça suffit !

ça suffit !
fi ! fi ! fi !

ça m'horrifie !
ça me terrifie !
ça me pétrifie !
ça me mortifie !

surtout les salsifis
fi !

Léa Pallages

costumes

Depuis l'enfance, Léa est passionnée par le spectacle et les arts vivants, elle commence par des cours de danse classique, du théâtre et l'école de cirque. Elle crée des numéros et travaille dans différents spectacles. Après un bac en art appliqué, la création de logos pour un projet cirque, *Nowhere circus*, un court-métrage sur les Sœurs Bacane, elle obtient son diplôme de costumière réalisatrice (DMA costumier/réalisateur) à l'école Paul Poiret à Paris. Elle travaille en stage à l'*Opéra comique*, au Canada dans les ateliers du *Cirque du Soleil* et crée ses premiers costumes en 2014 pour le duo *Audriel*. Elle effectue les réparations et retouches pour les *Pompières-Poétesses* et les *Chansons plus*. La musique, la photo, le cinéma, les voyages et les rencontres artistiques l'inspirent et rythment ses réalisations et ses projets.

Stephen Pisani

metteur en scène

Après un début de carrière au Théâtre des Carmes où il joue dans plusieurs créations d'André Benedetto, il entre, en 2007, au Conservatoire d'art dramatique d'Avignon. A sa sortie il monte *Outrage au public* de Peter Handke, puis entre 2009 et 2010, il est associé au projet *Paroles d'écrivains*. Il crée la Compagnie Résonance(s) Théâtre joue au festival d'Avignon une adaptation des *Lettres à un jeune poète* de Rainer Maria Rilke en 2011. Depuis 2013 il joue le personnage de Nabucco, dans une pièce de Patrick Gorasny, mis en scène par Anne Gaillard. En 2014, il monte *Andromaque* de Racine. Très porté par les auteurs, et notamment les novellistes, il réalise des cycles de lectures publiques : Cycle Stefan Zweig (2013), cycle *Nuits Fantastiques* (2013-2015), cycle Alan Bennett (2015). En 2016-2017, il est l'un des metteurs en scène associé du projet *SENSES*, projet européen sur le thème de la sensorialité au théâtre. Depuis janvier 2017, il est co directeur de la Maison de la Poésie d'Avignon.



La Cie Les Griottes

La compagnie Les Griottes défend des créations tournées vers le tout public. La majorité de tous les spectacles a été conçue pour qu'ils soient joués dans les théâtres et dans les espaces extra-théâtraux. Ainsi, depuis plus d'un an, la compagnie défend le travail de Juliette Allauzen avec le concept de spectacle de poésie tout terrain (*les Pompièrest-Poétesses*) et celui de Véronique Balme qui a développé la branche jeune public de la compagnie (avec notamment *Fourmi de pain, La cantatrice chauve, Poucette, Bulle ou la voix de l'océan*).



note botte sottte crotte
culotte marmotte despote marotte capote
zozote grignote sanglote biscotte carotte
compote
patriote Don quichotte échalote redingote

ôte-moi cette sottte et qu'ça saute !
ôte-moi cette crotte et qu'ça saute !
ôte-moi cette bouillotte et qu'ça saute !
ôte-moi cette capote et qu'ça saute !
ôte-moi cette marmotte et qu'ça saute !
ôte-moi ce despote et qu'ça saute !
ôte-moi ce lèche-bottes et qu'ça saute !
ôte-moi ce Don Quichotte et qu'ça saute !
ôte-moi ce polyglotte et qu'ça saute !
ôte-moi ce patriote et qu'ça saute !
ôte-moi cette redingote et qu'ça saute !
ôte-moi cette camelote et qu'ça saute !
ôte-moi cette couche-culotte et qu'ça saute !
ôte-moi cette tête de linotte et qu'ça saute !
ôte-moi cette idiote c'est d'ta faute !

Revue de presse

Fourmi de pain

« L'aventure de cette fourmi (marionnette créée sur scène en boule de pâte, piques en bois et fil de fer) est menée, avec délicatesse et inventivité, par Véronique Balme, véritable femme-orchestre du spectacle : comédienne, auteure, metteuse en scène et scénographe. »

TT - Télérama

Les Pompières-Poétesses

« Ce sont deux drôles de dames. Un peu déjantées, pleines d'une étourdissante vivacité et promptes à capter l'attention. »

Nice-matin

La cantatrice chauve

« Les comédiens ont parfaitement illustré à l'intention de leur public les mécanismes de l'auteur dénonçant le caractère factice des relations sociales et grossissant les ficelles de l'illusion théâtrale. Une magnifique leçon de théâtre et une réflexion sur les enjeux de la mise en scène très appréciée du public. »

La Provence

Dictionnaire des rimes et assonances

« Même les rimes Schtroumpfs... »

Oui, «vous saurez tout» sur...la rime, fut-elle vocalique, consonantique, sous-rime, masculine, féminine, androgyne, intersexuée, pauvre, riche, suffisante, enrichie, etc, millionnaire ou en écho ! Oui, tout y est, sans oublier les assonances. 100000 formes vous seront présentées avec un classement simple, par ordre alphabétique, selon la dernière voyelle prononcée... de nombreux renvois vous permettront de trouver des contre-assonances... »

Critiques Livres

Les Pompières-Poétesses

« Des poèmes à la carte pour réconcilier le public avec les rimes. Une fête de l'esprit. »

Figaroscope (top 50 de la rentrée théâtrale)

Les Pompières-Poétesses

« Pour une fois qu'une pièce de théâtre vous surprendra et pas en plein sommeil, il va falloir y courir (...) Tout à la fois énergique, pétillant, inventif, drôle, émouvant, riche, généreux, ce spectacle est un indispensable qui vous prendra à peine une heure de votre temps pour vous faire entendre les mots de Charles Baudelaire, Paul Eluard, Jean de La Fontaine, Andrée Chedid, Max Jacob, Jacques Prévert, Fernando Pessoa, Rainer Maria Rilke..., et c'est vraiment vraiment bien. Allez-y, conseil d'ami ! »

Radio Nova

Poucette (nominée pour les P'tits Molières 2015)

« (...) Véronique Balme déploie des trésors d'ingéniosité pour offrir une merveille de scénographie conjuguant brillamment les matériaux, les tissus et les couleurs. C'est un vrai enchantement pour les yeux. Et jouant tous les personnages de cette histoire, elle passe de l'un à l'autre avec une virtuosité étonnante. Un moment magique pour petits et grands. »

Froggy's delight

Bulle ou la voix de l'océan

« Le trio chante et danse et réalise une adaptation théâtralement très riche, pleine de fantaisie et de couleurs. La mise en scène joue beaucoup sur les mouvements, les effets de couleur, la beauté des costumes et tous les autres éléments visuels et sonores très réussis qui confèrent à ce conte merveilleux une réelle dimension poétique. »

La Marseillaise

Sa librairie fait de la place aux petits

« Une librairie qui ouvre ses portes dans le quartier Ourcq-Jaurès (...), c'est déjà un exploit en soi. Mais la Lucarne des écrivains, qui vient de s'installer rue de l'Ourcq, c'est encore plus que ça : Armel Louis, son fondateur, veut en faire le paradis des auteurs et des éditeurs indépendants, écrasés par la machine impitoyable de l'édition moderne qui impose toujours les mêmes noms et les mêmes ouvrages. »

Le Parisien

Fiche technique

tic hic chic flic
musique comique classique stoïque boutique plastique Afrique
romantique poétique platonique ironique héroïque
arsenic alambic Amérique
mathématiques géométrique électronique
dithyrambique microscopique misanthropique
apocalyptique

je suis flic
c'est le hic

je suis fric
c'est mon tic

je suis pudique
c'est le hic

je suis sadique
c'est mon tic

je suis flegmatique
c'est le hic

je suis dogmatique
c'est mon tic

je suis paralytique
c'est le hic

je suis barbiturique
c'est mon tic

je suis apocalyptique
c'est le hic

je suis antipoétique
c'est mon tic

je suis parapsychologique
c'est le hic

je suis électromagnétique
c'est mon tic

je suis phénoménologique
c'est le hic

je suis chic
c'est mon tic



©Didier Pallages

Nom du projet :

Texte :

Mise en scène :

Distribution :

Genre :

Durée du spectacle :

Besoins

Ça rime à quoi

d'après le *Dictionnaire des rimes et assonances* d'Armel Louis (Le Robert)

Stephen Pisani

Juliette Allauzen

Théâtre

50 min

- Un vidéo-projecteur
- Parmi les circuits, deux directs : un au sol et le second perché qui arrive en régie
- Système de diffusion de son et enceintes fiable à un ordinateur
- Une multi-prise interrupteur
- Un pied de micro ou de projecteur
- Boîte noire, espace scénique minimum : 5m d'ouverture, 4m de profondeur

CONTACT

LES GRIOTTES

MDA XI
8 rue du Général Renault
75011 PARIS

DIFFUSION : Gérald Bénéïm
diffusion.pompierespoetesses@gmail.com
06 85 12 38 83

<http://carimeaquoi.over-blog.com/>

Réseaux sociaux :
<https://www.facebook.com/Ça-rime-à-quoi--992681617478692/>

Bande annonce :
<https://www.youtube.com/watch?v=3qGgLaFzCJM>

acte pacte tract jacte
entracte rétracte exact impact compact
intact
inexact cataracte
autodidacte

des actes ! des actes !
tacatac catacatac !

il jacte ! il jacte !
tacatac catacatac

des contacts ! des contacts !
tacatac catacatac !

des cataractes ! des cataractes !
tacatac catacatac !

il se contracte ! il se contracte !
tacatac catacatac !

il se détracte ! il se détracte !
tacatac catacatac !

il est intact ! il est intact !
tacatac catacatac !

il jacte ! il jacte !
tacatac catacatac !

des actes ! des actes !
exact !

